

# Contents

---

<i>List of illustrations</i>	page x
<i>List of tables</i>	xii
<i>List of abbreviations</i>	xiii
<i>Notes on contributors</i>	xiv
<i>Preface</i>	xxi

## Introduction

- I Communicating manuscripts: authors, scribes, readers,  
listeners and communicating characters 3  
ANDREAS H. JUCKER AND PÄIVI PAHTA

## Part I

### Authors, scribes and their audiences

- 2 Commonplace-book communication: role shifts and text  
functions in Robert Reynes's notes contained in MS  
Tanner 407 13  
THOMAS KOHNEN
- 3 Textuality in late medieval England: two case studies 25  
GABRIELLA DEL LUNGO CAMICIOTTI
- 4 The significance of now-dispersed Bute 13: a  
mixed-language scientific manuscript 38  
PATRICIA DEERY KURTZ AND LINDA EHRSAM VOIGTS
- 5 Communicating attitudes and values through language  
choices: diatopic and diastratic variation in *Mary  
Magdalene* in MS Digby 133 55  
MAURIZIO GOTTI AND STEFANIA MACI
- 6 Constructing the audiences of the Old Bailey Trials  
1674–1834 69  
ELIZABETH CLOSS TRAUGOTT

## Part II

### Communicating through handwritten correspondence

- 7 A defiant gentleman or ‘the strengest thiefe of  
Wales’: reinterpreting the politics in a medieval  
correspondence 83  
MERJA STENROOS AND MARTTI MÄKINEN
- 8 Sociopragmatic aspects of person reference in Nathaniel  
Bacon’s letters 102  
MINNA PALANDER-COLLIN AND MINNA NEVALA
- 9 Poetic collaboration and competition in the late seventeenth  
century: George Stepney’s letters to Jacob Tonsen and  
Matthew Prior 118  
SUSAN FITZMAURICE
- 10 Handwritten communication in nineteenth-century  
business correspondence 133  
MARINA DOSSENA

## Part III

### From manuscript to print

- 11 The relationship between MS Hunter 409 and  
the 1532 edition of Chaucer’s works edited by  
William Thynne 149  
GRAHAM D. CAIE
- 12 The development of play-texts: from manuscript  
to print 162  
JONATHAN CULPEPER AND JANE DEMMEN
- 13 Communicating Galen’s *Methodus medendi* in Middle and  
Early Modern English 178  
PÄIVI PAHTA, TURO HILTUNEN, VILLE MARTTILA,  
MAURA RATIA, CARLA SUHR AND JUKKA TYRKKÖ
- 14 Prepositional modifiers in early English medical  
prose: a study *on* their historical development *in* noun  
phrases 197  
DOUGLAS BIBER, BETHANY GRAY, ALPO  
HONKAPOHJA AND PÄIVI PAHTA
- 15 The pragmatics of punctuation in Older Scots 212  
JEREMY SMITH AND CHRISTIAN KAY

## **Part IV**

### **Manuscripts and their communicating characters**

16	Greetings and farewells in Chaucer's <i>Canterbury Tales</i> ANDREAS H. JUCKER	229
17	Attitudes of the accused in the Salem Witchcraft Trials LEENA KAHLAS-TARKKA AND MATTI RISSANEN	241
	<i>Bibliography</i>	259
	<i>Index of manuscripts</i>	283
	<i>Index</i>	284